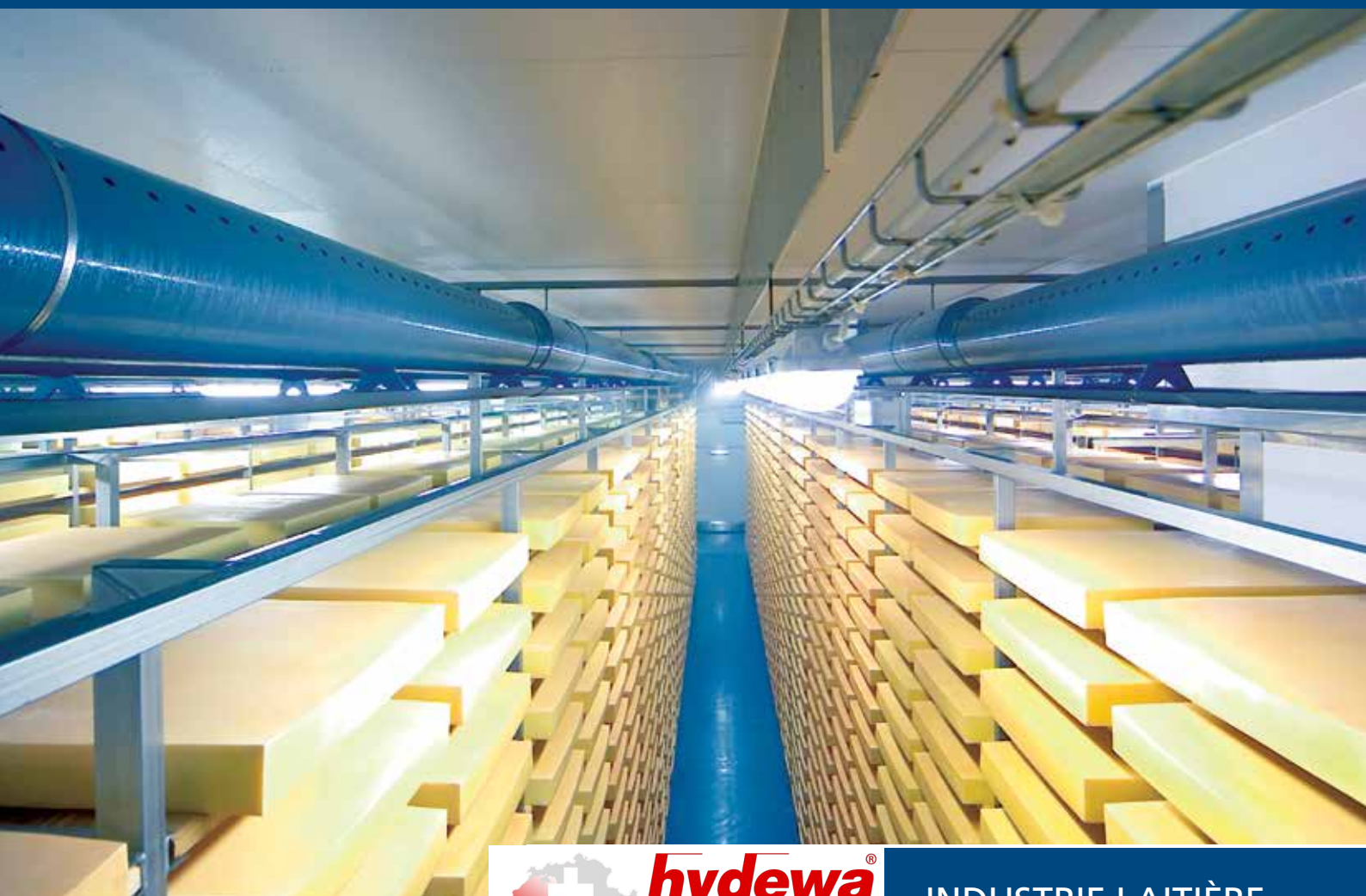


Votre partenaire compétent pour des réalisations de plafonds et de murs hygiéniques



INDUSTRIE LAITIÈRE



RAPPORTS DE PROJETS  
FROMAGERIE

## COMPÉTENCES PRÉDOMINANTES DANS LA CONCEPTION SYSTÉMATIQUE ET LA DISTRIBUTION



### Hydewa

Hydewa fut fondée à Bayreuth comme entreprise de montage pour l'agro-alimentaire en 1988. La société de distribution Hydewa GmbH, qui s'est établie comme concepteur des systèmes Glasbord® avec succès à l'échelon mondial, date de l'année 1998.

- Produits d'une qualité au plus haut niveau et conceptions innovatrices
- Contrôles d'assurance qualité de grande envergure
- Coopération avec des architectes et planificateurs : vastes prestations de services en matière de conception, de planification et d'encadrement des travaux
- Coopération avec des spécialistes pour la ventilation et le conditionnement de l'air
- Expériences de longue date dans l'agro-alimentaire, l'industrie des boissons et les professions de la santé publique

## QUALITÉ DE HAUT NIVEAU DES PRODUITS POUR UNE PRODUCTION EFFICACE

Glasbord® est utilisé dans l'agro-alimentaire depuis plus de 25 ans en Europe. Les panneaux pour le revêtement des murs et plafonds en résines synthétiques renforcées de fibres de verre répondent aux exigences les plus poussées en matière d'hygiène. Le traitement de finition extraordinaire au « Surfaseal® » élimine toutes les porosités des panneaux. Le film de Surfaseal est amalgamé sur le panneau durant le processus de production et protège les panneaux durablement contre l'exfoliation ou le détachement de la couche de finition. Cette méthode est une nouveauté appliquée à l'échelon industriel par la société Crane Composites Inc. en exclusivité.



- **Hygiène parfaite, surfaces en résines synthétiques faciles à nettoyer, claires et résistantes à l'usure**
- **Surface avec au « Surfaseal® » : exclusion des porosités grâce à l'amalgamation du traitement de finition au Surfaseal en production**
- **Système d'un montage rapide : le montage peut éventuellement se faire sans interruption de la production**
- **Qualité durable : sans jaunissement, même confronté à des concentrations d'ammoniaque élevées**
- **Pratiquement insensible aux acides et lessives alcalines**



Panneau Glasbord® avec jointoiment  
2 composants

# TECHNOLOGIE INNOVATRICE POUR UNE HYGIÈNE OPTIMALE

La réalisation des joints possède une importance primordiale pour toutes les constructions de type sandwich. Hydewa appartient au tout petit groupe des entreprises capables de proposer des « produits de jointoiement durs » !

Hydewa ne limite pas ses attributions à la prise en compte de produits existants dans ce contexte, mais a conçu un propre cahier

des charges afin de développer un produit de garniture des joints à 2 composants, spécialement adapté à la matière utilisée et au domaine d'application (neutralité en contact avec des denrées alimentaires certifiée selon CE 1935/2004).

Les matériaux de garniture des joints neutres en contact avec les denrées alimentaires proposés par Hydewa réalisent une étanchéité idéale des panneaux sandwich en exécution dure ou souple.

Conditions intérieures

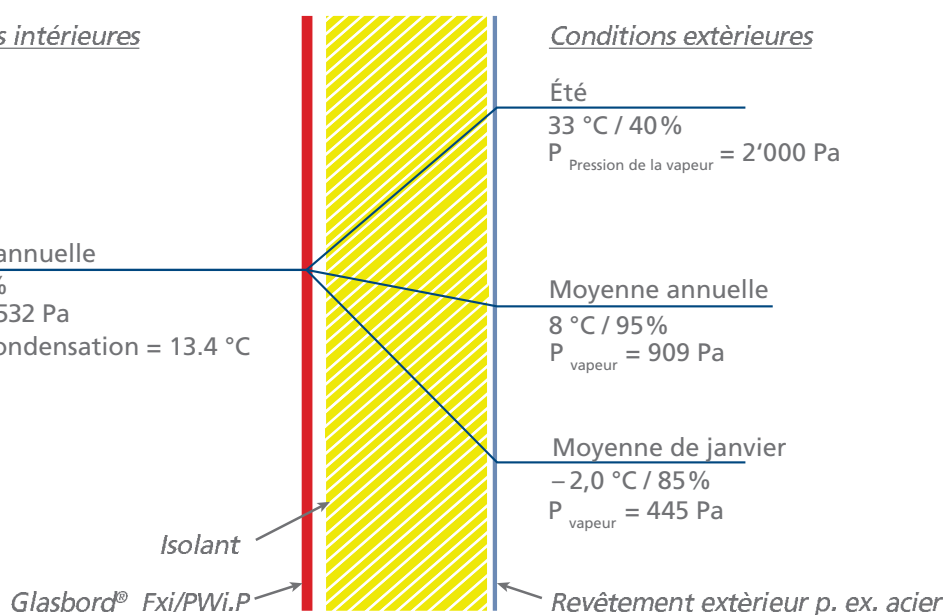
Moyenne annuelle  
14 °C / 96%  
 $P_{\text{vapeur}} = 1'532 \text{ Pa}$   
Point de condensation = 13.4 °C

Conditions extérieures

Été  
33 °C / 40%  
 $P_{\text{Pression de la vapeur}} = 2'000 \text{ Pa}$

Moyenne annuelle  
8 °C / 95%  
 $P_{\text{vapeur}} = 909 \text{ Pa}$

Moyenne de janvier  
-2,0 °C / 85%  
 $P_{\text{vapeur}} = 445 \text{ Pa}$



Graphique : Mikroklima AG Schweiz



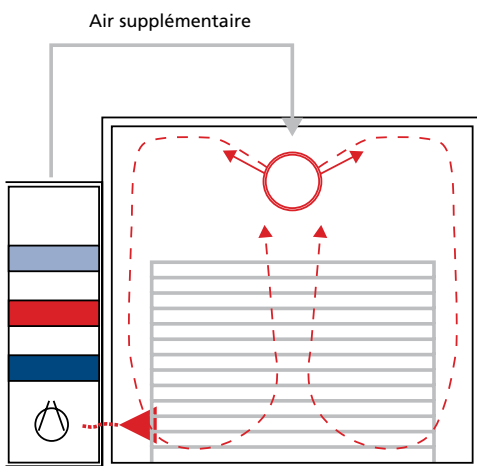
- **Stabilité mécanique: insensible aux chocs**
- **Hygiène optimale: facile à nettoyer et résultats absolument aseptiques**
- **Nettoyage facile: finition homogène et sans porosités au « Surfaseal® » ne proposant aucun milieu nutritif aux microorganismes**
- **Étanchéité optimale : surface revêtue d'un produit de garniture des joints innovateur**

## PARTENAIRE PROFESSIONNEL DES FROMAGERIES

La physique du bâtiment prend les effets des changements climatiques sur les volumes bâtis en considération. L'humidité relative de l'air est très élevée et constante dans les salles de maturation. Les panneaux pour le revêtement des murs et plafonds Hydewa font efficacement obstacle à la diffusion. Le panneau Glasbord® doté de son jointolement spécial garantit ces caractéristiques durant des années.

Nous coopérons avec des spécialistes de la ventilation et du conditionnement de l'air pour proposer des solutions complètes sur

mesures à nos clients. Les climatisations veillent à une répartition constante et équilibrée de l'air en présence de l'humidité de l'air envisagée, tandis que le système d'hygiène Hydewa possède des propriétés isolantes optimales. Seule une cohérence parfaite du conditionnement de l'air avec les panneaux de revêtement des plafonds et murs sera en mesure de compenser les conditions climatiques entre l'été et l'hiver, malgré des variations très fréquentes et importantes.



Graphique: Mikroklima AG Schweiz



- Confort thermique et humidité constante de la salle: régulation via le revêtement Glasbord® avec un joint spécial
- Coopérations avec des planificateurs et architectes afin d'épuiser toutes les possibilités spécifiques aux matières et d'élaborer des solutions spéciales
- Coopération avec des spécialistes pour la ventilation et le conditionnement de l'air : équilibrage constant des différences de température



## QUALITÉ POUR SATISFAIRE À TOUTES LES EXIGENCES



Hydewa GmbH vous présente trois projets de référence, destinés à vous montrer la traduction dans les faits d'une telle coopération, ci-après.

L'étude générale et le conditionnement de l'air ont été réalisés par l'entreprise suisse Mikroklima AG de Matzingen. Les travaux

de montage ont été assumés par la société WDS Neumeyer : une entreprise dotée de connaissances de longue date dans la distribution et le montage de revêtements hygiéniques des murs et plafonds, qui s'est notamment aussi spécialisée dans l'emploi des panneaux Glasbord entre-temps.



Parole à Thomas Osl, responsable du site de Tirol Milch Wörgl : « nous garantissons la meilleure qualité du produit possible grâce à notre expérience et tradition de longue date, allié à une technique des plus modernes. »

La coopérative autrichienne Tirol Milch compte pratiquement 5000 fournisseurs tyroliens de lait, ce qui en fait une des premières exploitations d'Autriche d'un volume de transformation annuel d'environ 220 millions de kg de lait.

Tirol Milch mise sur les panneaux muraux Glasbord® de Hydewa depuis des années. Un panneau en matière plastique renforcée de fibres de verre d'un concurrent avait été utilisé pour une construction ultérieure. Ce matériau de la concurrence se décolora après quelques temps en raison des concentrations d'ammoniacque élevées dans les salles de maturation. « Glasbord®, par contre, n'a jamais donné lieu à des réclamations. Les décolorations sont exclues grâce au film de revêtement et c'est aussi pour cette raison que seul Glasbord® a été pris en considération pour le réaménagement

des salles de maturation mis en œuvre entre-temps » explique Thomas Osl.

**« Seule une hygiène absolue est en mesure de réaliser des produits de pointe. » T. Osl**

Tirol Milch n'utilise pas de conservateurs pour ses produits. Ceci pose pour condition indispensable de respecter une hygiène maximale dès la fabrication et pendant toute la transformation. Les salles doivent donc être faciles à nettoyer et à désinfecter pour satisfaire à ces exigences. La pose précise et sans porosités fait que les panneaux Hydewa sont l'unique produit capable de garantir le respect de ces conditions. Toutes les lignes et conduites d'alimentation ont été posées au sein du système clos en soi. Aucune perforation n'a été pratiquée dans les panneaux muraux et il n'y a donc aucun risque de formation d'eau de condensation, qui est habituellement à l'origine des moisissures. Les angles arrondis utilisés chez Tirol Milch permettent par ailleurs aussi d'obtenir une circulation optimale de l'air et de prévenir les tourbillonnements.



#### DONNÉES ET FAITS:

##### Client:

Tirol Milch reg.Gen.m.b.H.  
A-6300 Wörgl

##### Projet:

Nouvelle construction des salles de maturation

##### Matériau utilisé:

Panneaux sandwich Glasbord® de différentes épaisseurs de 60 à 240 mm

##### Surface du mur / plafond:

ca. 2.500 m<sup>2</sup>  
ca. 25 mètres d'angles arrondis  
ca. 200 m<sup>2</sup> de montage direct

##### Humidité de l'air:

96 - 98 %



## BERGKÄSEREI ZILLERTAL



« Nos recettes n'ont jamais été modifiées au fil des ans, bien que le progrès technologique ait simplifié les choses à de nombreux points de vue. » A. Hirschhuber, propriétaire de la fromagerie Bergkäserei Zillertal.

Le directeur de la fromagerie Bergkäserei Zillertal a apporté une importance maximale à la qualité et à la fiabilité de l'aménagement des salles de maturation. La fromagerie, dirigée par la famille du fondateur depuis 1921, produit environ 800 tonnes de fromage alpin de luxe chaque année.

Les deux nouvelles salles de maturation d'une superficie de 700 m<sup>2</sup> et d'une hauteur de 6 mètres devaient satisfaire à des exigences maximales. « Nous voulions nous conformer aux règles de l'art les plus récentes, sans plus. Notamment afin d'établir la conformité avec toutes les directives actuelles et futures de l'Union européenne » exprime Monsieur Hirschhuber pour justifier sa décision d'opter pour les panneaux Hydewa.

« Je ne connais aucun autre fournisseur doté d'une expérience de si longue durée. » A. Hirschhuber.

Les panneaux muraux structurés en GfK ont été montés comme système autoportant dans la salle de maturation. L'avantage : possibilité de renoncer aux points de raccordement à la façade. La façade du bâtiment risque de « bouger » et ceci peut fissurer les joints des systèmes fermement reliés au mur – les fissures peuvent favoriser la formation d'eau de condensation. Ce risque est exclu en se servant du système entièrement autoportant de Hydewa.

Un matériau de jointoiement 2 composants innovateur et dur a été utilisé afin de rendre le système pour le revêtement des murs et plafonds encore plus efficace, ce qui présente aussi l'avantage que les moisissures ne peuvent plus s'y fixer. Le tout a été complété par l'emploi de joints de recouvrement souples intégrés tous les 10 à 15 mètres.

### DONNÉES ET FAITS:

#### Client:

Bergkäserei Zillertal,  
A-6262 Schlitters

#### Projet:

Nouvelle construction du centre  
de maturation

#### Matériau utilisé:

Panneaux sandwich Glasbord® FX de  
différentes épaisseurs de 140 à 240 mm

#### Surface du mur / plafond :

Ca. 2.200 m<sup>2</sup>

Ca. 26 mètres d'angles arrondis

Ca. 500 m<sup>2</sup> de montage direct

#### Humidité de l'air:

96 - 98 %



« Nous savons exactement ce qu'il nous faut et c'est aussi pour cette raison que les systèmes de Hydewa étaient l'unique alternative. » Thomas Kaufmann, directeur d'exploitation.

La fromagerie coopérative municipale de Schlins-Röns, qui remonte au 19<sup>ème</sup> siècle, produit exclusivement du fromage alpin traditionnel à base de lait cru.

Une petite fromagerie peut uniquement survivre si elle est capable de satisfaire à des exigences de qualité au plus haut niveau à une époque où les fermiers fournissent de moins en moins de lait aux fromageries. La petite entreprise a opté pour les panneaux Glasbord® de Hydewa pour répondre à de telles exigences de pointe. Les plafonds et murs de deux caves de maturation, d'une salle de stockage, du cabinet de toilettes et d'un couloir de communication avec l'ancien bâtiment ont été revêtus de Glasbord®.

« L'hygiène fiable et les coûts indirects nous ont aidé à prendre une décision

en faveur du système de Hydewa. Il était tout aussi impératif que le nouvel aménagement prévienne toute formation de moisissures et les réactions dues à l'ammoniaque du processus de maturation. » T. Kaufmann.

Les salles de maturation sont soumises à une humidité de l'air située entre 96 et 98 %. L'emploi d'un matériau inapproprié provoque la formation d'eau de condensation. L'égouttement de cette eau de condensation sur le fromage noble serait le pire des cas, pour la simple raison que le fromage deviendrait inutilisable. Le système Glasbord®, utilisé dans ce cas, exclut la formation de l'eau de condensation et l'attachement des moisissures en découlant. Les lignes et conduites de décharge ou électriques ne sont par exemple jamais percées dans le mur, mais posées sur les panneaux en prévention de toute formation d'eau de condensation au niveau des perçages.



## DONNÉES ET FAITS:

### Client:

Dorf-Sennerei Schlins-Röns  
Gen.m.b.H.,  
A-6824 Schlins

**Projet:** Nouvelle construction de la cave de maturation, de la salle de stockage, du cabinet de toilettes et du couloir de communication avec l'ancien bâtiment.

### Matériau utilisé:

Panneaux sandwich Glasbord® FX de différentes épaisseurs de 140 à 240 mm

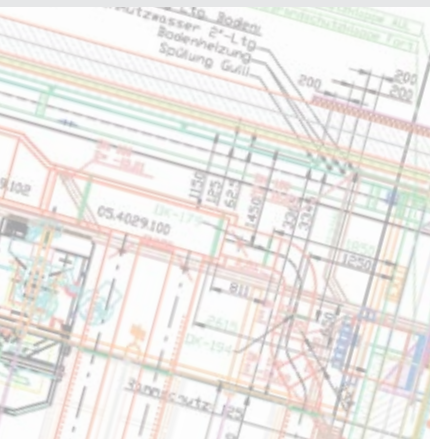
### Surface du mur / plafond:

Ca. 2.000 m<sup>2</sup>  
Ca. 33 mètres d'angles arrondis

### Humidité de l'air:

96 - 98 %

## APERÇU DES AVANTAGES DES PRESTATIONS DE HYDEWA:



- **Coopération avec des architectes et spécialistes du conditionnement de l'air pour élaborer des solutions spéciales**
- **Equipement de niveau technique maximal**
- **Matériau d'une qualité de pointe exempt de corrosion**
- **Garnitures innovatrices des joints**
- **Standard d'hygiène maximal**
- **Prévention de l'eau de condensation**
- **Prévention des moisissures**
- **Pas de jaunissement dû à la concentration d'ammoniacque**
- **Pratiquement insensible aux acides et lessives alcalines**
- **Réduction du nettoyage**
- **Rapport qualité prix stable**
- **Coûts indirects de faible importance**
- **Esthétique accueillante de couleur claire des panneaux muraux (important du point de vue de la physiologie du travail)**
- **Conformité avec les directives des normes européennes en vigueur**





**Hydewa® Suisse Romande**  
Le Coutset 18  
CH-1485 Nuvilly

Tel. +41 26 552 00 10

[info@hydewa.ch](mailto:info@hydewa.ch)  
[www.hydewa.ch](http://www.hydewa.ch)

